

Aidons à passer de l'espoir à la réalité



Chers amis et supporters,

Je m'adresse à vous aujourd'hui afin d'essayer de diminuer la disparité entre "les riches et les pauvres", une iniquité persistante au Cambodge. Une grande disparité en matière d'accès aux ordinateurs existe actuellement entre le Cambodge et le reste du monde, notamment avec ses pays voisins. Prenons le cas de l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC) durant les cours des travaux pratiques dirigés. En effet, le taux actuel d'accès est de un ordinateur pour trois étudiants. Il est désolant de constater que cela représente la seule expérience à laquelle ces étudiants sont exposés, étant donné que 99% d'entre eux n'ont pas accès à un ordinateur en dehors de l'université. Il est donc primordial que nous nous donnions comme priorité d'équiper l'ITC d'ordinateurs pour ses séances de travaux pratiques dirigés. Nous pouvons tous être fiers de l'image projetée par l'Institut de Technologie du Cambodge, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays. Et pourtant, il est possible d'améliorer la situation actuelle de cette institution. Afin de devenir et rester compétitif dans l'environnement mondial actuel, ou tout au moins avec les pays frontaliers du Cambodge dont des avancées technologiques sont réalisées quotidiennement, il est de notre devoir de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour permettre à l'ITC d'atteindre le niveau où elle devrait se placer.

Grâce à nos contributions financières, nous pouvons garantir que tous les étudiants recevront tout ce qui leur sera nécessaire pour devenir des diplômés compétents. Si les choses continuent sans fonds supplémentaires, l'ITC continuera de former et d'intégrer sur le marché du travail un grand nombre de diplômés à compétences insuffisantes. Notre investissement d'aujourd'hui permettra de doter la génération de jeunes cambodgiens de demain d'une fondation solide.

L'objectif est de soutenir le programme d'éducation en matière informatique de l'ITC, en encourageant tous les cambodgiens concernés, les individus, les organisations, et les amis à se joindre dans cette noble cause. La date visée du premier volet de ce projet est fin 2009. La clef du succès de cette opération réside dans l'enthousiasme de tous les individus qui se donneront corps et âme à cette entreprise.

suite page 4

En Bref

Nouvelles récentes

- ▶ La seconde cérémonie de versement de bourses s'est déroulée à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC), à Phnom Penh, le 21 juin dernier (*voir page 2*).
- ▶ Bienvenu aux trois nouveaux membres bénévoles se joignant à l'équipe du FCEE au Cambodge: (1) M. Rithy Chum, Directeur exécutif de COLD, une organisation non gouvernementale (ONG) siégée à Phnom Penh; (2) M^{lle} Rath Kalyan Rooun, une éducatrice à SOS Children's Village, une ONG à Phnom Penh; (3) M. Saroeun Bou, Responsable en Communication à la Banque mondiale - Cambodge, à Phnom Penh.

Activités en cours

- ▶ La FCEE est actuellement en train d'accepter les demandes de bourses pour l'année scolaire 2008-2009. Pour plus d'information, visitez notre site internet: <http://www.ceefoundation.org/Publications.php#Forms>
- ▶ Programme de bourses d'études au Lycée Phñi Meas dans la province de Takèo, et au Lycée Ek Phnom dans la province de Battambang (*voir page 3*).
- ▶ La FCEE offre son support pour un « Programme d'apprentissage de l'Anglais » au Lycée Ek Phnom, actuellement subventionné et géré par le Khmer Center for Development (KCD) dans la province de Battambang (*p. 3*).
- ▶ En partenariat avec le Khmer Buddhist Association (KBA) – une ONG cambodgienne – la FCEE offre son support pour l'établissement d'une bibliothèque dans l'école primaire de Phum Svay dans la province de Banteay Meanchey (*voir page 3*).

Deuxième versement de bourses ITC, Phnom Penh, 21 juin 2008



Cliquez [ici](#) pour voir d'autres photos.



មូលនិធិខ្មែរសម្រាប់ការសិក្សា Cambodian Education Excellence Foundation

ផ្តល់ឱកាសសិក្សាស្មើគ្នាសម្រាប់គ្រប់គ្នា **Equal Education Opportunity for All.**

12739 Knightsbridge Drive, Woodbridge, VA 22192. Tel: (703) 670-0854. ceefusa@ceefoundation.org www.ceefoundation.org

La deuxième remise de bourses 2007-2008

par Samudd Chhim

Le second versement de la remise de bourses pour l'année scolaire 2007-2008 a eu lieu le 21 juin dernier à l'Institut de Technologie du Cambodge (ITC), à Phnom Penh. Trente trois personnes ont assisté à la cérémonie: vingt six étudiants, trois représentants de différentes universités publiques de Phnom Penh (ITC, RULE, RUPP)*, quatre représentants bénévoles de la FCEE-Etats-Unis (Chip Tan, Mealy Chhim, Samudd Chhim, et Paula Chhim), quelques membres clefs de la section FCEE-Cambodge (Ratha Seng, Davy Srin, et Sophorn Yann), deux nouveaux membres bénévoles se joignant à l'équipe du Cambodge (M. Rithy Chum, et M^{lle} Rath Kalyan Roen), et M. Saroeun Bou, notre membre le plus récent de l'équipe de Phnom Penh.

Dans son discours d'ouverture, Samudd Chhim a félicité tous les étudiants qui ont réussi la première année universitaire avec succès, et il les a aussi encouragés à persévérer et à continuer leurs efforts dans la même direction. Un point fort du discours a été mis sur la bonne volonté et la générosité des donateurs cambodgiens résidant à l'étranger, mais qui continuent tout de même à être profondément attachés à leur terre natale. Ils partagent une cause commune avec la FCEE, qui est celle d'aider la jeune génération de Cambodgiens de pouvoir accéder à une meilleure éducation et de mieux se former, pas seulement dans le but de leur fournir un meilleur avenir, mais surtout dans le but ultime de bâtir un Cambodge prospère et pacifique. Les étudiants ont été encouragés à remplir un de leur plus important devoir civique: celui de "servir" leur communauté et la société. Dans les discours des trois représentants universitaires, il a été rappelé aux étudiants de remplir leur obligation d'utiliser l'argent de leur bourse aussi bien que possible et de manière productive.

Dans son discours de clôture, Chip Tan, un membre du Conseil d'administration de la FCEE, a effectué un bref récapitulatif de l'histoire de la création de la FCEE. Il a aussi attiré une attention particulière sur l'esprit de bénévolat et la bonne volonté démontrée par les membres fondateurs ainsi que par les donateurs.

Dans une anecdote, Mealy Chhim, en tant que membre du Conseil d'administration, a rappelé les efforts de nombreux bénévoles qui ont bien travaillé pour augmenter les ressources financières de la FCEE à travers de divers appels de fonds effectués à Washington D.C. et à Philadelphie, à travers de la vente de foulards et tee-shirts polos, et aussi de dons financiers anonymes recueillis dans des boîtes placées dans les différents magasins à travers de quelques Etats des Etats-Unis, et à travers de contacts personnels. Elle a aussi mis en relief le vénérable Cang Kim, le Bonze Supérieur de la Pagode bouddhique de Mechanicsville en Virginie, et aussi en tant qu'un Conseiller de la FCEE, pour son important soutien financier et moral.

* RULE : Université royale de Droit et de Sciences économiques.
RUPP : Université royale de Phnom Penh.

suite page 4

Quelques membres de la FCEE — Cambodge



Ratha Seng



Davy Srin



Sophorn Yann



Rithy Chum



Rath Kalyan Roen



Saroeun Bou

Programme de bourses au Lycée Phñi Meas (Takèo)

Le 2 juillet dernier, la FCEE a signé un protocole d'accord avec le Lycée Phñi Meas, dans la province de Takèo afin de fournir cinq bourses -- pour un montant total de 1000 dollars -- aux étudiants de classe terminale de lycée souhaitant poursuivre leurs études supérieures dans l'université de leur choix, au cours de l'année scolaire 2008-2009.

Bibliothèque de l'école primaire Phum Svay (Banteay Meanchey)

Le 6 juin dernier, la FCEE a signé un protocole d'accord avec l'école primaire Phum Svay, dans la province de Banteay Meanchey, ainsi qu'avec une ONG cambodgienne, la "Khmer Buddhist Association" (KBA), dans le but de créer une bibliothèque au sein de la dite école. La bibliothèque sera dédiée à tous les jeunes enfants de la campagne, afin de leur permettre d'accéder à la connaissance et de s'enrichir intellectuellement. La FCEE fournira les fonds nécessaires à la KBA pour l'achat, en 2008, d'un bureau, de tables, de chaises, d'étagères et de livres. Tous les autres frais encourus durant la création de la bibliothèque seront partagés à charge égale entre la FCEE et le KBA. La fondation financera annuellement le remplacement de livres, et ce jusqu'en 2015. A partir de 2016, ce sera l'école primaire de Phum Svay et le KBA qui assureront entièrement la responsabilité financière relative au fonctionnement et à l'entretien de la bibliothèque. Lire la lettre ouverte du Président de la FCEE en page 8. Pour plus d'information, veuillez cliquer [ici](#).



Une bibliothèque scolaire à Banteay Meanchey

Programme d'enseignement de l'anglais au Lycée Ek Phnom (Battambang)

Un projet pilote d'une année a été créé en partenariat avec le "Khmer Center for Development" (KCD). La FCEE fournira une assistance financière à 50 étudiants afin de leur permettre de suivre des cours d'anglais au lycée Ek Phnom, dans la province de Battambang. Le programme sera administré par le KCD pendant une année. Le renouvellement de l'assistance financière par la FCEE sera déterminé en fonction du succès et la viabilité du programme.



Classe de l'anglais au Lycée Ek Phnom

Programme de bourses au Lycée Ek Phnom (Battambang)

Le 28 avril dernier, la FCEE a signé un protocole d'accord avec le lycée Ek Phnom dans la province de Battambang, afin de fournir 20 bourses d'études (montant total de 4000 dollars) aux élèves de dernière année de lycée qualifiés, afin de poursuivre des études à l'université de leur choix. Ces étudiants devront obtenir leur diplôme de fin d'études de lycée Ek Phnom en 2008, et devront également répondre aux critères de sélection tels que définis par la FCEE. En partenariat avec le "Khmer Center for Development" (KCD), celui-ci a accepté de faciliter le processus de dépôt de candidature ainsi que le déboursement des fonds relatifs aux bourses. Le KCD et son groupe affilié d'étudiants -- le "Students Support Students Group" (3SG) -- serviront de représentants et d'éléments motivateurs pour tous les autres candidats potentiels aux bourses. Pour plus d'information, veuillez cliquer



Les membres de "Students Support Students Group (3SG)"

Autres programmes de bourses pour l'année scolaire 2008-2009

La FCEE a signé en 2008 trois protocoles d'accord pour l'année scolaire 2008-2009 avec les universités publiques suivantes, pour un montant total combiné de 8 200 dollars à 34 étudiants:

1. L'Institut de Technologie du Cambodge (ITC). Protocole d'accord signé le 28 avril, offrant 20 bourses d'études, pour un total de 4 000 dollars.
2. L'Université royale de Droit et de Sciences économiques (RULE). Protocole d'accord signé le 4 juin, offrant 7 bourses d'études, pour un montant total de 2 100 dollars.
3. L'Université royale de Phnom Penh (RUPP). Protocole d'accord signé le 17 juin, offrant 7 bourses d'études, pour un montant total de 2 100 dollars.



Intéressé à contribuer à la FCEE?

Visitez notre site internet:
www.ceefoundation.org

E-mail: ceefusa@ceefoundation.org

*Aidons à passer de l'espoir à la réalité
(suite de la première page)*

Cette mission nous donne l'opportunité d'être utile à notre nation, en offrant quelque chose de concret à tous nos compatriotes qui ont traversé tant de drames et souffert tant de pertes. Cette opportunité nous permet aujourd'hui de semer les graines pour un Cambodge florissant, à l'image du temps de "Sovannphoum"; un Cambodge fort et rempli d'espoir, placé aux mains de toute une génération nouvelle dotée d'une éducation et d'une connaissance adéquate.

Avec mes salutations distinguées.

Dr. Samrang Kchao
Président
FCEE

*Deuxième versement de la remise de bourses
(suite de la page 2)*

Cinq étudiants représentant différentes universités du Cambodge ont présenté un discours relatif à l'usage de l'argent de leur bourse, et ont invoqué l'achat de livres, de matériel et de fournitures scolaires, le paiement de leur loyer, l'allègement du fardeau financier de leurs parents, etc. Ils ont ensuite exprimé leur sincère gratitude envers tous les donateurs et envers la FCEE pour leur avoir ainsi fourni une assistance financière si nécessaire.

Cet évènement n'aurait pas pu être possible sans le travail assidu de notre équipe au Cambodge, et plus particulièrement de Ratha Seng, Davy Srin, et Sophorn Yann. Nous applaudissons leur esprit de bénévolat et de responsabilité au niveau social! En conclusion, tous nos remerciements à Dr. Om Romney de l'ITC qui nous a gracieusement fourni un lieu agréable pour cette cérémonie. ■

La parole est aux membres

NDLR: Nous créons, dans cette édition, une nouvelle rubrique intitulée "La parole est aux membres". Comme son nom l'indique, cette rubrique donne la parole aux membres de la FCEE qui se sont exprimés soit au travers du forum internet de la FCEE, soit au travers d'articles adressés à la rédaction ou au Comité exécutif. Seuls les auteurs sont personnellement responsables de leur article. Les opinions et idées exprimées dans ces articles ne représentent pas la position ou décision officielle de la FCEE.

La Connaissance, c'est le Pouvoir

par Kenneth So
Juillet 2008

L'indice du développement de l'éducation pour tous (IDE) est une mesure employée pour déterminer le niveau de l'éducation d'un pays. L'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO) a fait une étude et a compilé l'IDE de 121 pays en 2002. Les statistiques de l'IDE sont classées en trois catégories : indice élevé, indice moyen, et indice faible. Les résultats d'IDE peuvent être trouvés dans le rapport de l'UNESCO intitulé « Education for All Global Monitoring Report ». Pour plus d'information, cliquez [ici](#).

La révolution des Khmer Rouges du 17 mars 1975 au 7 janvier 1979 avait complètement décimé le système d'éducation cambodgien. Depuis lors, le Cambodge doit reconstruire son système et infrastructure éducatifs à partir de zéro. Le Cambodge a rencontré beaucoup de difficultés depuis 1979, mais il a enduré et a persévéré. En vingt-trois ans, de 1979 à 2002, le Cambodge a fait quelques grands pas et a réalisé quelques résultats remarquables.

Selon l'IDE, le Cambodge a été placé 96^{ième} sur 121 pays dans la classification globale. Cependant, comparé aux pays à bas IDE, il occupait la troisième place sur 28 pays dans cette classification. Il a été placé seulement deux étapes au-dessous de l'Arabie Saoudite, une étape plus haute que le Maroc, et quatre étapes plus hautes que l'Inde. Ceci est remarquable, considérant que les pays mentionnés ci-dessus, contrairement au Cambodge, n'ont eu aucune guerre qui a complètement décimé leur système d'éducation. En plus, ces pays sont beaucoup plus riches que le Cambodge, en particulier l'Arabie Saoudite.

Je voudrais partager mon opinion à propos d'un article de Craig Guthrie publié dans le "Mekong Times", ("ADB": Cambodia Education System Still Off Track — Cambodia Ranks 103 out of 120) [le Cambodge se place 103^{ième} sur 120 pays], daté du 24 juin 2008 (cliquez <http://ki-media.blogspot.com/2008/06/adb-cambodian-education-system-still.html>)

Il est vrai que le système éducatif du Cambodge a un long chemin à faire avant de pouvoir rattraper celui des pays développés. Craig Guthrie a seulement souligné le côté négatif et n'a jamais précisé le côté positif. L'auteur a correctement mentionné que les écoles du Cambodge sont surchargées, avec un ratio des élèves par rapport au professeur le plus élevé en Asie (56 : 1), et le taux élevé d'abandon des études. Cependant, il n'a jamais offert une solution aux problèmes. Du point de vue d'un pays développé, l'observation de M. Guthrie est correcte. Cependant, pour un pays sous-développé comme le Cambodge, on doit considérer les réalités suivantes:

suite page 6

La FCEE, plus que de simples mots: des actions et des résultats

par Chanly Bob

Avril 2008

En tant que Cambodgien-Américain, et en tant qu'humaniste ayant eu l'opportunité de retourner au Cambodge à plusieurs occasions, j'avoue ressentir une connexion sentimentale et intime -- hantant parfois mes nuits -- revenant continuellement au gré de mes conversations, et allant même jusqu'à me déconcentrer dans certaines de mes responsabilités. Est-ce anormal de ma part de penser de façon si persistante au Cambodge? Je ne le pense pas.

J'ai conscience des problèmes auxquels le Cambodge est confronté, mais je sais aussi qu'il existe des solutions pour que le pays s'en sorte. Les possibilités de s'en sortir et de rebâtir le Cambodge ne peuvent se réaliser sans l'aide active d'organisations et d'individus voulant le bien du pays. Le Cambodge a définitivement besoin de beaucoup de choses, mais la priorité absolue repose sur l'accès à l'éducation. Pourquoi l'éducation? Parce qu'elle représente une des composantes essentielles et critiques qui permettra de réduire la pauvreté.

La dure et cruelle réalité qu'est la pauvreté, qui a touché le Cambodge, n'est pourtant pas unique aux pays en voie de développement, puisque qu'elle touche aussi les pays industrialisés, où les ressources existent pourtant en abondance. Lorsque l'on facilite l'accès à l'éducation à toute une population, on créera alors bien plus d'opportunités. Un pays composé de gens éduqués et compétents permettrait d'engendrer la prospérité et la santé de la nation. L'emphase doit donc être mise sur l'amélioration du système éducatif, et sur un accès plus facile à une éducation de qualité pour tous, y compris ceux qui n'en ont pas les moyens financiers.

La réduction de la pauvreté va bien au-delà d'être un plus; c'est aussi un impératif moral. L'espoir existe, et cela au travers de la FCEE, mais aussi de certains individus, du gouvernement cambodgien, des ONG et de toute autre organisation ayant des objectifs et missions similaires. La FCEE va bien au-delà de distribuer des bourses de mérite aux étudiants pauvres mais méritants. En effet, elle procure aussi une aide à l'orientation et encourage le "leadership" des jeunes étudiants boursiers, qui un jour deviendront les dirigeants de demain.

Je m'imagine être à la place d'un de ces étudiants et entendre ce message si éloquent de Chenda Smead, la Vice-présidente des Programmes et membre du Conseil d'administration de la FCEE:

"Créez votre propre rêve sur la meilleure façon d'aider votre peuple et votre pays, et respectez ce rêve le plus possible tout au cours de vos études. Vivez votre vie avec intégrité, avec le respect de vous-même, mais aussi des autres. Eduquez et protégez ceux qui vous entourent, et partagez avec eux la bonté que vous avez reçue d'autres personnes. Je vous souhaite un grand succès dans vos études, mais surtout, je vous souhaite un aussi grand succès à vivre et à propager votre sagesse, et à rebâtir le Cambodge."

Ce sont là les mots d'un des leaders de la FCEE, exprimant des sentiments qui me tiennent personnellement beaucoup à cœur, et que je transmettrai autour de moi. Cela représente la passion, la vision, le leadership et l'engagement profond que la FCEE a démontré jusqu'ici. Je me sens très humble et inspiré par les efforts inébranlables des membres de la FCEE à offrir ce service si noble aux étudiants pauvres mais méritants au Cambodge. La FCEE va donc au-delà de simples mots; elle propose des actions et des résultats. Ci-après suivent quelques exemples:

Le 8 février 2008: la levée de fonds à Philadelphie, en Pennsylvanie, Etats-Unis, a rapporté 15 000 dollars.

Avant le 30 septembre 2007, la fondation avait récolté 13 467 dollars (avant dépenses).

Le 31 décembre 2007: vingt-huit étudiants se sont vus attribuer une bourse lors d'une cérémonie de remise de bourses au Cambodge.

Quatre-vingt-quatorze bourses sont prévues d'être attribuées en 2008-2009.

Je désire remercier les donateurs financiers actuels pour le sacrifice qu'ils effectuent avec leur argent si durement gagné, et ce dans le but de créer des opportunités d'éducation pour les étudiants pauvres au Cambodge. Vous investissez dans une noble cause qui en vaut la peine et qui a le potentiel de changer les conditions défavorables actuelles au Cambodge.

Et à tous ceux qui considèrent actuellement d'effectuer une donation à la FCEE, je vous encourage de le faire généreusement, ou tout au moins selon vos moyens financiers. Personnellement, je ne peux me permettre qu'un don annuel de 100 dollars pour cette cause, ce qui est peu, mais qui reste dans mes moyens. Si vous ne pouvez pas vous permettre de faire un don financier, je vous invite à communiquer l'information sur la FCEE à vos proches et votre entourage. Et je l'espère, des membres de votre famille ou certains de vos amis, ou même des inconnus, ouvriront leur cœur et leur portefeuille afin de faire une immense différence dans la vie de nombreux jeunes étudiants pauvres, mais méritants. Sans cette assistance financière leur permettant de poursuivre des études supérieures, ces jeunes risquent de retourner travailler à la ferme, ou même pire, ils risquent d'effectuer des emplois allant à l'encontre de leur culture et leurs valeurs morales. Je vous en prie, aider si vous le pouvez.

suite page 6

*La Connaissance, c'est le Pouvoir
(suite de la page 4)*

L'utilisation de la norme occidentale pour évaluer le nombre des étudiants cambodgiens dans une salle de classe est l'équivalent de comparer le nombre de cambodgiens vivant dans une maison à celui d'un pays de l'Ouest. Toute taille est relative. Dans l'Ouest, une famille de quatre personnes vit dans une grande et spacieuse maison, alors qu'au Cambodge on peut facilement héberger cinq familles dans la même maison. Un repas pouvant nourrir une seule personne à l'Ouest peut en revanche nourrir dix personnes au Cambodge.

Le problème rencontré avec les élèves abandonnant l'école ne peut pas être résolu avant de corriger d'abord le problème des classes surchargées. Autrement, le problème continuera de s'aggraver encore plus. Le taux élevé d'abandon des études donne temporairement un soulagement au problème du chômage. Le pays ne peut pas se permettre de former plus d'étudiants que le marché du travail ne puisse absorber.

Comme conséquence, pour permettre au Cambodge de se développer davantage, le pays doit continuer à réformer son système éducatif et en même temps créer plus d'emplois afin de pouvoir absorber les nouveaux étudiants diplômés.

Le gouvernement doit poursuivre des investissements sérieux (pas comme le système actuel qui spéculé et s'enrichit vite) tels que l'usine que la compagnie Intel souhaite construire au Vietnam. L'industrie du tourisme et les ressources naturelles du Cambodge doivent être développées de façons appropriées, dans le but de permettre le bien être de la population cambodgienne, plutôt que celui de quelques individus. L'argent généré à partir de ces ressources doit être réinvesti dans l'industrie du tourisme, de l'éducation, de la santé et de l'infrastructure.

L'issue principale à laquelle le Cambodge fait face en ce moment est l'inégalité de la richesse. Les étudiants sous-privilegiés sont ceux qui ont le plus de barrières à surmonter s'ils veulent poursuivre des études supérieures. Il y a également un autre handicap que les étudiants de familles pauvres doivent surmonter. C'est la question des soins de santé. Très souvent, un étudiant pauvre tombant malade ne peut pas se permettre de consulter un médecin. Une bonne santé est très importante pour le succès d'un étudiant.

Le plus grand investissement qu'un pays puisse faire pour ses citoyens est dans son système de santé et d'éducation, en améliorant les conditions dans les salles de classe, en bâtissant plus d'écoles (tant pour l'enseignement professionnel que traditionnel) dans les provinces, tout en employant et en formant des enseignants qualifiés et bien payés. La connaissance c'est le pouvoir, parce qu'une main-d'œuvre éduquée attirera les investissements étrangers, ce qui engendrera l'augmentation des salaires.

John Kennedy une fois disait: « A rising tide lifts all boats » (Une marée montante est capable de soulever tous les bateaux). Si le Cambodge devient prospère, alors tous les cambodgiens en bénéficieront également.

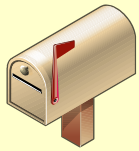


*La FCEE, plus que de simples mots
(suite de la page 5)*

Pour finir, je souhaite remercier tous les dirigeants de la FCEE qui ont et qui continuent de sacrifier tant de choses au nom de la cause commune menée par la FCEE. Au-delà d'inspirer, vous procurez l'énergie et le désir à quelqu'un comme moi de faire parti d'un effort extraordinaire permettant d'instiller l'espoir et le rêve manquant ou inexistant au Cambodge. Ce que vous faites mérite plus que des applaudissements; vous avez gagné mon respect, et plus important encore, ma confiance. Le Cambodge a désespérément besoin de votre sagesse, de votre gouverne et de votre esprit de leadership. De nouveau, il y a du bonheur et de l'espoir au Cambodge et cela se manifeste au travers des nombreuses lettres de remerciements émanant des étudiants ayant reçu une bourse de la FCEE. **La FCEE, plus que de simples mots: des actions et des résultats!**

Avec mon profond respect et sincérité

Chanly Bob
Board Chairman
Cambodian-American Community of Oregon
<http://www.CACOregon.org>



Lettres du Cambodge . . .

(versions éditées)

NDLR: Nous publions ci-dessous quelques lettres (choisies) d'étudiants cambodgiens qui ont reçu une bourse de la FCEE pour l'année scolaire 2007-2008.

1. Hok Siem, E-mail du 26 juin 2008

Je vous prie de bien vouloir me pardonner d'avoir ainsi tardé à vous remercier. En effet, depuis la récente cérémonie de remises de bourses à laquelle j'ai participé, j'ai été très pris par mes études. De plus, du 8 au 12 juillet, j'aurai un examen de fin session pour lequel je dois bien me préparer. J'ai beaucoup apprécié de rencontrer tant de personnes lors de la cérémonie de remise de bourses, et également, j'ai beaucoup aimé le discours d' "oncle" Samudd et de sa femme. Je vous fais la promesse solennelle, ainsi qu'aux membres de la FCEE, de faire le maximum d'efforts au cours de mes études, et d'obtenir les meilleurs résultats possibles. Si la FCEE souhaite me confier quelles que tâches qu'elles soient, n'hésitez pas à me contacter, et je le ferai au mieux de mes capacités. Egalement, sachant combien cela est nécessaire, je promets de rester en contact avec la FCEE et ses membres. Je vous souhaite le meilleur à toutes et à tous, ainsi qu'une bonne santé.

2. Huot Phirun, E-mail du 28 juin 2008

Bonjour à toutes et à tous, comment allez-vous ? Pour moi, tout va bien. Je m'appelle HUOT PHIRUN, et je profite actuellement de mes vacances scolaires pour rechercher un logement dans la ville de Phnom Penh. Je viens juste de terminer mon examen de fin de session, et le 21 juin dernier, je viens de recevoir ma deuxième bourse d'études de la FCEE (100 dollars). Cette bourse d'études est très importante pour moi. En effet, elle me permet non seulement de financer mes études, mais également de soulager le fardeau financier imposé à mes parents, et de persévérer davantage dans mes études. Je vous fais la promesse solennelle d'utiliser à bon escient l'argent de ma bourse. Etant donné que je ne suis pas en mesure de financer mes études par moi-même, mes parents, mes frères et mes sœurs ont été très contents quand ils ont appris que pour la deuxième fois j'allais recevoir une bourse d'études. Ils sont tous très fiers de moi. Par conséquent, je souhaite réellement respecter la confiance qu'ils ont et que la FCEE a en moi. Pour finir, je souhaite vous remercier, ainsi que les membres de la FCEE qui sacrifient tant afin de nous aider, ma famille et moi-même. Je vous souhaite le meilleur à toutes et à tous, ainsi qu'une bonne santé.

3. Bou Monorom, E-mail du 30 juin 2008

Je viens de finir ma seconde année d'études à l'ITC, et de recevoir ma deuxième bourse d'études. Je suis très heureux de l'avoir reçue, car elle est très importante pour moi. Je suis très reconnaissant à tous les membres de la FCEE pour leurs efforts financiers tels que décrits par les représentants venant des Etats-Unis durant la cérémonie de remise de bourses, le 21 juin dernier. Je dois avouer que tous les efforts déployés à notre égard par les membres de la FCEE sont vraiment une source d'inspiration pour nous tous ici. Toutes vos actions démontrent combien vous pensez à votre pays, bien que vous viviez si loin. Je souhaite que tous vos vœux pour le Cambodge se réalisent dans un futur proche. Je vous promets de faire de mon mieux afin d'acquérir la formation adéquate qui me permettra de me joindre à l'effort de développement de notre pays. Pour finir, je vous souhaite à toutes et à tous, ainsi qu'à vos familles, le succès dans tout ce que vous entreprendrez, le bonheur, et la longévité.

4. Khemry Khourn, E-mail du 10 juin 2008

Bonjour "oncle" (si je peux me permettre de vous appeler ainsi). J'espère vous alliez bien à la FCEE. Je m'appelle Khourn Khemry, et je suis un des étudiants ayant reçu une bourse d'étude de la FCEE, et je vous en suis très reconnaissant. Je suis vraiment désolé de ne pas vous avoir contacté plus tôt. Depuis mon aménagement à Phnom Penh, je désirais vraiment un ordinateur, car c'est un outil vraiment indispensable pour un étudiant en informatique tel que moi. Malheureusement, jusqu'ici, mes parents n'avaient jamais pu m'en acheter un. Mais grâce à la bourse de 300 dollars de la FCEE et aux épargnes de mes parents, je vais maintenant pouvoir m'acheter un ordinateur de 600 dollars. Dorénavant, je vais pouvoir m'entraîner à mon gré sur mon ordinateur. Pour finir, je vous souhaite que notre Bouddha prenne bien soin de vous et de tous les membres de la FCEE. J'ai conscience des efforts que vous faites pour nous aider ici, et je vous prie de ne pas oublier de bien prendre soin de votre santé. Vous nous manquez tous ici, tout autant que nous vous manquons. A bientôt.



Donations supplémentaires appréciées dans le cadre de la création de la Bibliothèque de l'école primaire de Phum Svay (province de Banteay Meanchey)

Chers amis,

Je vous écris afin d'exprimer mes remerciements les plus sincères pour votre soutien auprès de la FCEE dans le passé et le présent. A la FCEE, nous ne cesserons jamais de faire de notre mieux pour améliorer nos programmes d'aide à l'éducation, et ce jusqu'à ce que tous les enfants cambodgiens aient reçu une éducation adéquate.

Nous faisons le maximum d'efforts pour créer un environnement offrant à nos enfants du Cambodge la meilleure éducation possible. Au Cambodge, les opportunités décroissent très rapidement pour la plupart des enfants. Saviez-vous que beaucoup de jeunes cambodgiennes et cambodgiens ne peuvent se permettre d'aller à l'école qu'une demi-journée à la fois? Certains enfants ne vont même pas à l'école durant la journée, car à la place, ils passent leur journée dans des décharges publiques à la recherche de débris de métal, afin de permettre à leur famille de subvenir aux besoins les plus élémentaires. Cliquer ici pour plus d'information:

http://news.bbc.co.uk/2/hi/uk_news/education/7372503.stm

Si un enfant ne sait pas lire correctement d'ici la fin de la classe de CE2 (3^{ième} année au Québec), les risques de ne jamais rattraper ses lacunes sont énormes. Le fait d'accumuler du retard au niveau scolaire et de se sentir incompetent à l'école peuvent avoir des effets désastreux sur un enfant sur le long terme.

La bibliothèque de l'école primaire de Phum Svay, dans la province de Banteay Meanchey, est dédiée à des jeunes enfants de la campagne, afin de leur permettre l'accès aux mêmes opportunités et au même titre que tous les autres enfants, ce qui leur permettra d'apprendre et de grandir intellectuellement. La bibliothèque est financée par la FCEE en coopération avec la Khmer Buddhist Association (KBA), une ONG cambodgienne. La création de cette bibliothèque est actuellement en cours, et l'équipement nécessaire (livres, etc.) a été commandé. Nous espérons que la bibliothèque devienne opérationnelle d'ici environ un mois. Mais pour parvenir à compléter ce projet dans son intégralité, nous avons besoin d'environ 3 000 dollars additionnels.

Vos donations peuvent être effectuées en vous connectant sur notre site internet: www.ceefoundation.org, où vous pourrez effectuer un virement Paypal [ndlr: à partir de la page d'accueil, veuillez cliquer sur "Donate"] ou vous pouvez aussi adresser votre paiement par chèque bancaire [ndlr: veuillez cliquer sur « [Would you join us?](#) »]. Pour de plus amples informations, vous pouvez nous contacter au ceef@ceefoundation.org.

D'avance, merci infiniment pour votre générosité. Tous ensemble, nous pouvons aider à offrir une éducation aux enfants du Cambodge, en leur permettant de se transformer d'éléments passifs de la société en citoyens actifs.

Dr. Samrang Kchao
Président
FCEE

La FCEE est une organisation à but non-lucratif enregistrée aux Etats-Unis sous Code d'impôts 501(c)(3) portant le numéro d'identification 02-0805551. Toute donation est non-imposable selon les termes de la loi en vigueur aux Etats-Unis. L'organisation est également enregistrée au Commonwealth de l'Etat de Virginie.

Toute donation peut être adressée à:

CEE Foundation/Treasurer
9845 Canal Road
Montgomery Village, MD 20886

Email: ceefusa@ceefoundation.org

Site internet: <http://www.ceefoundation.org/>



<http://www.ceefoundation.org/>

Bulletin d'information de la FCEE

3107 Fernhurst Dr
Richardson, TX 75082

Editeurs: Samudd Chhim, et Mengly Chean

Traducteurs: Chantal Peou, Mealy Truong, et Kenneth So

Le Savoir (The Scholarship) est un bulletin d'information trimestriel publié par la Fondation Cambodgienne pour l'Excellence dans l'Education (FCEE). Il est conçu dans le but de garder les membres de la FCEE, ses sponsors, contributeurs, supporters et lecteurs informés sur les activités et les nouvelles relatives à la fondation. Veuillez faire part à l'adresse indiquée ci-dessus de tout commentaire ou suggestion relatifs à ce bulletin ou des bulletins futurs.

Le Savoir

Nonprofit Org.
US Postage
PAID
XXXXXXXXXX